

116572-2026 - Kompetizzjoni

**Il-Ġermanja – Servizi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni – Planungsleistungen
Ersatzneubau G UW Uhlestraße
OJ S 34/2026 18/02/2026
Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla
Servizzi**

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Chemnitzer Verkehrs-AG

Email: einkauf@eins.de

Attività tal-entità kontraenti: Servizi ferrovjarji urbani, tat-tramm, tat-trolleybus jew tax-xarabank

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Planungsleistungen Ersatzneubau G UW Uhlestraße

Deskrizzjoni: Planungsleistungen für den Ersatzneubau des G UW Uhlestraße

Identifikatur tal-proċedura: f3ce19cf-ab6c-4291-b513-cfe311a4bec7

Identifikatur intern: CVAG/25/F01

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71000000 Servizi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Chemnitz

Kodiċi postali: 09127

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: Der Auftraggeber führt ein offenes Verfahren für die Vergabe der Planungsleistungen für den Ersatzneubau G UW Uhlestraße durch. Die Wertung der Angebote und somit die Ermittlung des bestplatzierten Bieters erfolgt anhand der erreichten gewichteten Gesamtpunktzahl der Wertungskriterien (Gesamthonorar netto = 60% und Beispielkonzept hinsichtlich der Möglichkeit zur Speicherung der Rückspeisenergie der Straßenbahn = 40%).

Bażi legali:

Direttiva 2014/25/UE

sektvo -

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż, Dokument tal-Akkwist

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali:

Il-korruzzjoni:
Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:
Ftehimiet ma' operatori ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:
Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali:
Haġal tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:
Frodi:
Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin:
Insolvenza:
Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol:
Assijiet amministrati minn likwidatur:
Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura:
Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:
Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist:
Imġiba professjonali serjament ħażina:
Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra:
Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali:
Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali:
L-attivitajiet kummerċjali huma sospizi:
Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi:
Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0000

Titlu: Planungsleistungen Ersatzneubau G UW Uhlestraße

Deskrizzjoni: Planungsleistungen zur Errichtung eines Gleichrichterunterwerks (GUW) neben dem bestehenden GUW auf dem CVAG-eigenen Flurstück nach aktuellem Stand der Technik sowie den Technischen Richtlinien und Spezifikationen der CVAG

Identifikatur intern: LOT-0000

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71000000 Servizi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni

Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: Die Durchführung der ausgeschriebenen Leistungen wird mit Zuschlagserteilung für die Lph. 2 und 3 verbindlich beauftragt. Die Ausführung der Lph. 4-7 sowie Lph. 8-9 wird durch den Auftraggeber gesondert beauftragt.

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Chemnitz

Kodiċi postali: 09127

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 07/04/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 30/09/2029

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 2

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwizit tal-offerta

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, Folgende Angaben, Erklärungen und Nachweise sind mit dem Angebot vorzulegen: 1.1. Formale Unterlagen • Vollständig verpreistes Preisblatt • Angaben gemäß Formblatt Eigenerklärung zur Eignung: o Registereintragungen o Angabe zu

Insolvenzverfahren und Liquidation o Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber oder Bieter in Frage stellt o Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung o Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft • Erklärung Bieter-/Arbeitsgemeinschaft •

Verzeichnis der Leistungen/Kapazitäten anderer Unternehmen • Eigenerklärung zu Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 • Haftpflichtversicherungsnachweis 2026 mit

Deckungssummen von jeweils min. 5 Mio. EUR für Personenschäden und für sonstige

Schäden. Maximierung der Ersatzleistungen min. 2-Faches der Versicherungssummen. Bei

Unterdeckung der bestehenden Versicherung ist eine Bestätigung des Versicherers zu erbringen, dass im Auftragsfall die bestehende Versicherung zum Vertragsbeginn auf die

Anforderungen erhöht wird. Hinweis: Im Falle einer Bieter-/Arbeitsgemeinschaft ist der Nachweis einer ausreichenden Haftpflichtversicherung nicht von allen Mitgliedern, sondern

von der Bieter-/Arbeitsgemeinschaft insgesamt zu erbringen. • Formblatt "Erklärung zur Bestellung eines Datenschutzbeauftragten". 1.2. Innerbetriebliche Prozesse • Darstellung der

innerbetrieblichen Prozesse zur Absicherung von Terminen und zur Kosteneinhaltung, bspw. durch Übergabe der Prozessdokumentation eines Referenzprojekts 1.3. Software • Übersicht zu verfügbarer und eingesetzter Software und deren jeweiligen Einsatzspektrums (inkl.

Versionsbenennung bei der Software), folgende Software sollte vorhanden sein: o GAEB; o CAD (.dwg- und .dxf-Format bzw. bevorzugt .dgn-Format); o AVA; o Netzberechnung

(Bahnstromversorgungsanlagen). 1.4. Umsatz • Umsatz innerhalb der letzten 3

Kalenderjahre in der Bahnstrom-, Fahrleitungs- und Kommunikationsplanung (inkl.

Weichensteuerung). Hinweis: Sofern das Unternehmen vor weniger als 3 Jahren gegründet wurde, wird um Angabe des Umsatzes für alle abgeschlossenen Kalenderjahre seit Aufnahme

der Geschäftstätigkeit gebeten. 1.5. Personal • Auflistung der Mitarbeiter (einschließlich der freien Mitarbeiter) inkl. fachlicher Qualifikationen in den Leistungsbildern Gebäude und

Innenräume, Freianlagen, Tragwerksplanung und techn. Ausrüstung. Folgende Angaben müssen mindestens enthalten sein: o Benennung Mitarbeiter mit Nachnamen, Vorname; o

Abschluss/Studienabschluss (inkl. Studienrichtung); o Einsatzgebiet und Aufgabe innerhalb der Firma; o Auflistung sonstiger Abschlüsse/Qualifikationen (z.B. Bauvorlageberechtigter

Bauingenieur, Statiker etc.); o Auflistung zu aktuellen Weiterbildungs- und/oder

Schulungsmaßnahmen (nicht älter als 2 Jahre). • Angaben zum eingesetzten Personal: o

Benennung eines Projektleiters, welcher überwiegend für dieses Vorhaben zum Einsatz

kommt sowie des Vertreters im Krankheits-/Urlaubsfall; o Benennung der Mitarbeiter, die für die Leistungserbringung vorgesehen sind. Hinweis: Benannte Mitarbeiter sind im Falle der

Beauftragung zwingend zum Einsatz zu bringen. • Personaleinsatzplan: Zur Beurteilung der

zur Verfügung gestellten Personalkapazität sowie zur Plausibilisierung der angebotenen Honorare ist ein Personaleinsatzplan mit Angabe des geplanten Aufwandes in Stunden und der geplanten Auslastung jeweils je Kalenderwoche und je Mitglied des Projektteams über die Gesamtvertragslaufzeit beizulegen.

1.6. Referenzen • Angaben für mindestens 3 Referenzen für vergleichbare Leistungen: nicht koordinierte Planungsleistungen Leistungsphasen 1 - 7 (Bahnstrom- und Kommunikationsanlagen einschließlich deren Einbindung in das Leitsystem der CVAG) der letzten 5 Jahre. Die Referenzen müssen folgende Angaben beinhalten: o der Leistungsgegenstand (Bezeichnung und Kurzbeschreibung des Referenzprojektes); o Ort der Leistungserbringung; o Leistungszeitraum; o Auftraggeber mit Adresse; Ansprechpartner des Auftraggebers mit Telefonnummer; o Angabe der Gesamtkosten, des auf die Referenz jeweils entfallenen Auftragsvolumens; o Benennung der ausgeführten zusätzlichen Leistungen.

• Angaben für mindestens 3 Referenzen für vergleichbare Leistungen: Objektüberwachung (speziell bei Projekten im Anwendungsbereich der BOStrab) der letzten 5 Jahre. Die Referenzen müssen folgende Angaben beinhalten: o der Leistungsgegenstand (Bezeichnung und Kurzbeschreibung des Referenzprojektes); o Ort der Leistungserbringung; o Leistungszeitraum; o Auftraggeber mit Adresse; Ansprechpartner des Auftraggebers mit Telefonnummer; o Angabe der Gesamtkosten, des auf die Referenz jeweils entfallenen Auftragsvolumens; o Benennung der ausgeführten zusätzlichen Leistungen.

• Nachweis der beruflichen Qualifikation des Projektleiters, seines Vertreters und der für die Leistungserbringung eingesetzten Mitarbeiter o Angabe Berufserfahrung in Jahren (Berufserfahrung im genannten Aufgabengebiet mindestens 3 Jahre = geforderter Mindeststandard) o Kopie des Berufsabschlusses, Mindestanforderung mindestens Ingenieur, Master oder gleichwertig in den jeweiligen Fachbereichen o Nachweise zu aktuellen Weiterbildungs- und Schulungsmaßnahmen (nicht älter als 2 Jahre); o Liste von Referenzprojekten, mindestens eine Referenz je Leistungsbild (Gebäude, Freianlagen, Tragwerksplanung sowie Technische Ausrüstung) mit folgenden Angaben: Angabe, welches Leistungsbild die Referenz betrifft; Beschreibung der Baumaßnahme; Angabe, um wessen Referenz es sich handelt; Benennung Auftraggeber mit Ansprechpartner und Telefonnummer; Leistungsbeginn, Zeitpunkt Fertigstellung des Bauvorhabens (Inbetriebnahme); Honorarzone gemäß gültiger HOAI; Leistungsbilder gemäß gültiger HOAI mit Kurzerläuterung zu eventuellen Besonderheiten, Herausforderungen, Erfolgen; erbrachte Leistungsphasen gemäß gültiger HOAI sowie ggf. besondere Leistungen; Gesamtbaukosten (KG 200 - 600 altern. nach AKVS), mind. 1 Mio. Euro netto, mindestens Honorarzone III; Inbetriebnahme durch den Nutzer erfolgte im Zeitraum 01.01.2019 bis 31.12.2024; Bei Bietergemeinschaften muss die Referenz mindestens durch ein Mitglied der Gemeinschaft (d.h. nicht durch jedes einzelne Mitglied) erbracht worden sein; Angabe, ob es sich bei der Baumaßnahme um einen Neubau, einen Ausbau oder beides in Kombination handelt. Folgende Erklärungen und Nachweise sind auf gesondertes Verlangen vorzulegen: • Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen • Nachweise zu den im Formblatt Eigenerklärung zur Eignung getätigten Angaben: o Gewerbeanmeldung, Handelsregistrauszug und Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer • Alle vorhandenen Jahresabschlüsse für die in 1.4 Umsatz benannten Kalenderjahre. • Nachweise (Referenzbescheinigungen) für alle mit dem Angebot eingereichten Referenzangaben. Die benannten Ansprechpartner müssen die Referenz auf Anfrage gegenüber dem Auftraggeber bestätigen und mindestens eine befriedigende/vertragsgemäße Leistungserbringung bescheinigen. Vorzugsweise sind die Formblätter des AG zu verwenden. • Nachweis für eine Vergaberechtsschulung in Bezug auf Kenntnisse in der Anwendung von VOB und/oder VOL innerhalb der letzten 2 Jahre für mindestens 2 Mitarbeiter. Hinweis: Falls keine Nachweise

vorhanden sind, bitten wir um Abgabe einer entsprechenden Eigenerklärung, dass die Mitarbeiter gleichwohl auf anderem Wege über sehr gute Kenntnisse der einschlägigen Regelwerke verfügen.

5.1.7. Akkwist strategiku

Għan tal-akkwist strategiku: Ebda akkwist strategiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Beispielkonzept

Deskrizzjoni: Beispielkonzept hinsichtlich der Möglichkeit zur Speicherung der Rückspeisenergie der Straßenbahn

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 40

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preis

Deskrizzjoni: Gesamthonorar (netto) gemäß Preisblatt

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 60

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-19b9877f229-4055909f2c5de260>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permessa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.evergabe.de>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Deskrizzjoni tal-garanzija finanzjarja: Sicherheit für Vertragserfüllung i.H.v. 5% der jew.

Gesamtauftragssumme; Sicherheit für Mängelansprüche i.H.v. 5% der jew.

Nettoschlussrechnungssumme.

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 03/03/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Hin tal-Ewropa Ċentrali,

Hin tas-sajf tal-Ewropa tal-Punent

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 31 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Unterlagen werden gemäß § 51 Abs. 2 SektVO nachgefordert.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: siehe Vergabeunterlagen

Fatturazzjoni elettronika: Permessa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva
Se jintuża l-pagament elettroniku: iva
Arranġament finanzjarju: 30 Tage netto.

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post (§ 134 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnis bzw. - soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind - bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 bis 3 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Chemnitzer Verkehrs-AG

Organizzazzjoni li tircievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Chemnitzer Verkehrs-AG

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-7001

Isem uffiċjali: Chemnitzer Verkehrs-AG

Numru tar-registrazzjoni: DE140847316

Indirizz postali: Carl-von-Ossietzky-Str. 186

Belt: Chemnitz

Kodiċi postali: 09127

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: eins energie in sachsen GmbH & Co. KG

Email: einkauf@eins.de

Telefown: +49 371 525 0

Fax: +49 371 525 5543

Indirizz tal-internet: www.eins.de

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tircievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

8.1. ORG-7004

Isem uffiċjali: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen,
DS Leipzig
Numru tar-reġistrazzjoni: --
Indirizz postali: Braustraße 2
Belt: Leipzig
Kodiċi postali: 04107
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-7005

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83
Belt: Bonn
Kodiċi postali: 53119
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefown: +49228996100
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
TED eSender

10. Bidla

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel
:
6c9eace1-2b3b-41ed-8f53-82d930c62a89-01
Raġuni ewlenija għall-bidla
:
Informazzjoni aġġornata
Deskrizzjoni
:
Nachtrag zusätzlicher Informationen, die im Zuge der ersten Veröffentlichung nicht
übernommen wurden.

10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0000

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: eb83d335-0064-4e6e-9e36-215fafaeb0d0 - 01
Tip ta' formola: Kompetizzjoni
Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard
Sottotip tal-avviż: 17
Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 16/02/2026 15:51:51 (UTC+01:00) Ħin tal-Ewropa Ċentrali, Ħin
tas-sajf tal-Ewropa tal-Punent
Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż
Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 116572-2026

